

ALBUM K|S|A|P

XX LAT KRAJOWEJ SZKOŁY ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ

20 YEARS OF POLAND'S NATIONAL SCHOOL OF PUBLIC ADMINISTRATION

LES 20 ANS DE L'ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

WARSZAWA 2010

Opracowanie graficzne i skład:
KotBury

Opracowanie tekstu:
Jolanta Florczak, Sebastian Szulfer

Wybór zdjęć:
Sebastian Szulfer

Zdjęcia:
archiwum KSAP
archiwum PAP – str. 78, 90, 102, 130, 150, 162, 174, 216 i 236
<http://commons.wikimedia.org> (domena publiczna) – str. 140, 190, 202 i 226
Agnieszka Zabłocka – str. 231
Sebastian Szulfer – str. 239-241, 247-255 i 258-263

ISBN 978-83-61713-56-2

Krajowa Szkoła Administracji Publicznej
ul. Wawelska 56
00-922 Warszawa
tel. +48 22 60 80 100
www.ksap.gov.pl

2006

SEKRETARZ GENERALNY NATO

16 lutego

Jaap de Hoop Scheffer wygłasza wykład; siedzą: Dyrektor KSAP, prof. Roman Kuźniar, Dyrektor PISM

THE NATO SECRETARY GENERAL

16th February

Jaap de Hoop Scheffer gives a lecture; sitting: the Director of KSAP and Prof. Roman Kuźniar, Director of the Polish Institute of International Affairs (PISM)

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'OTAN

16 février

Jaap de Hoop Scheffer fait une intervention; sont assis: la Directrice de la KSAP, le prof. Roman Kuźniar, le Directeur de l'Institut National des Affaires Internationales (PISM)



Jaap de Hoop
Scheffer w otoczeniu
słuchaczy XIV i XV
Promocji.

Jaap de Hoop
Scheffer surrounded
by the students of the
14th and 15th Year
Classes.

Jaap de Hoop
Scheffer entouré des
élèves de la XIVème et
XVème promotion



2006

POSIEDZENIE RADY KSAP

16 lutego

członkowie Rady KSAP
w trakcie posiedzenia:

prof. Jerzy Stępień,

Ludwik Dorn,

prof. Henryk Samsonowicz

(Przewodniczący),

Michał Seweryński, zastąpił

Witold Waszczykowski (MSZ),

prof. Józefa Hrynkiewicz,

prof. Janusz Trzciniński, Andrzej

Urbański, Wiceprezes NIK

Piotr Kownacki, Jan Pastwa,

Sławomir Żałobka,

prof. Jerzy Ciemniowski,

Mariusz Błaszczak,

Maria Gintowt-Jankowicz,

prof. Jerzy Regulski, Andrzej

Rottermund, Wojciech

Kijowski, Jakub Skiba,

Mirosław Wyrzykowski,

Edmund Wnuk-Lipiński.





THE SITTING OF THE SCHOOL'S COUNCIL

16th February

*The members of the Council
of KSAP at the sitting*

*Prof. Jerzy Stępień, Ludwik Dorn,
Prof. Henryk Samsonowicz
(Chairman), Michał Seweryński
(partially hidden), Witold
Waszczykowski (Ministry of
Foreign Affairs), Prof. Józefa
Hrynkiewicz, Prof. Janusz
Trzciński, Andrzej Urbański,
Piotr Kownacki, Vice President of
the Supreme Chamber of Control,
Jan Pastwa, Sławomir Żalobka,
Prof. Jerzy Ciemniowski,
Mariusz Błaszczak,
Maria Gintowt-Jankowicz,
Prof. Jerzy Regulski,
Andrzej Rottermund,
Wojciech Kijowski, Jakub Skiba,
Mirośław Wyrzykowski,
Edmund Wnuk-Lipiński.*

SESSION DU CONSEIL DE LA KSAP

16 février

*Les membres du Conseil de la
KSAP pendant la session,*

*le prof. Jerzy Stępień, Ludwik
Dorn, le prof. Henryk
Samsonowicz (Président),
Michał Seweryński (en partie
caché), Witold Waszczykowski
(MAE), le prof. Józefa
Hrynkiewicz, le prof. Janusz
Trzciński, Andrzej Urbański,
Piotr Kownacki, Vice-président
de NIK (la Cour des comptes),
Jan Pastwa, Sławomir Żalobka,
le prof. Jerzy Ciemniowski,
Mariusz Błaszczak, Maria
Gintowt-Jankowicz, le prof. Jerzy
Regulski, Andrzej Rottermund,
Wojciech Kijowski, Jakub
Skiba, Mirośław Wyrzykowski,
Edmund Wnuk-Lipiński.*

2006

XV LAT KSAP

8 kwietnia

*Uroczystości obchodów objęte
honorowym patronatem
Prezydenta Rzeczypospolitej
Polskiej Lecha Kaczyńskiego,
pałac Belweder*

15TH ANNIVERSARY OF THE SCHOOL

8th April

*The ceremony under the
honorary patronage of the
President of the Republic
of Poland, Lech Kaczyński,
Belweder Palace*

LES 15 ANS DE LA KSAP

8 avril

*Cérémonie sous le patronage
honorifique du Président de la
République de Pologne Lech
Kaczyński, Palais du Belvédère*



Dyrektor KSAP
i prof. Henryk
Samsonowicz
towarzyszą
Premierowi
Kazimierzowi
Marcinkiewiczowi

*The Director of KSAP
and Prof. Henryk
Samsonowicz
accompany the Prime
Minister Kazimierz
Marcinkiewicz*

*La Directrice
de la KSAP et
le prof. Henryk
Samsonowicz
tiennent compagnie
au Premier ministre
Kazimierz
Marcinkiewicz*



*W holu spotkanie przyjaciół
KSAP*

*In the foyer, the friends of KSAP
meeting*

*Dans le hall, la rencontre des
amis de la KSAP*

2006

*Absolwenci XIV Promocji
(w kolejności alfabetycznej):*

*The 14th Year Class's graduates
(in alphabetical order):*

*Les diplômés de la XIV^{ème}
Promotion (par ordre
alphabétique):*

Robert Andrzejczyk,
Mariusz Biedrzycki,
Grzegorz Borkowski,
Jarosław Brzeziński,
Marcin Chrzanowski,
Adrian Chybała,
Paweł Cyran,
Sylwia Czerska,
Katarzyna Dąbek,
Maria Domańska,
Edyta Dubicka,
Tomasz Grzecznowski,
Przemysław Hofman,
Kamil Iwicki,
Ewelina Kochowska,
Rafał Kosiński,
Wojciech Kowalewski,
Agnieszka Kowalska,
Michał Kozera,
Łukasz Krysztofiak,
Grzegorz Kuciński,
Piotr Kudelski,
Izabela Kulczycka,
Sebastian Kurek,





Andrzej Kurkiewicz,
Jarosław Lach,
Rafał Laskowski,
Katarzyna Lenart,
Sławomir Lizak,
Remigiusz Ludwig,
Magdalena Moryksiewicz,
Krzysztof Nózka,
Marcin Olender,
Łukasz Paszka,
Magdalena Pawlak-
Zielińska,
Paweł Potyra,
Katarzyna Prusak,
Tomasz Puculek,
Wojciech Radecki,
Monika Rdzanek-
Kalinowska,
Marek Redzko,
Sebastian Rejak,
Rafał Siemianowski,
Weronika Staniec,
Wioletta Stefaniak-Kałużna,
Emilia Sumińska,
Patrycja Surowiec,
Małgorzata Szewc,
Artur Świstak,
Jakub Troszyński,
Małgorzata Urbaniak,
Krzysztof Wolniarski,
Michalina Wójcik,
Piotr Zygadło,
Grzegorz Zygan,
Maja Żywioł

2006

XIV PROMOCJA

JAN

NOWAK-JEZIORAŃSKI

20 kwietnia

GRADUATION OF 14TH YEAR CLASS

JAN

NOWAK-JEZIORAŃSKI

20th April

XIVÈME PROMOTION

JAN

NOWAK-JEZIORAŃSKI

20 avril



Najlepsi absolwenci, od lewej:

The best graduates, from left to right:

Les meilleurs diplômés, à partir de la gauche:

Piotr Zygadło, Marcin Olender, Katarzyna Dąbek,
Piotr Kudelski, Małgorzata Szewc, Łukasz Paszka



ZAKOŃCZENIE
8. EDYCJI STUDIUM
SPRAW EUROPEJSKICH

7 czerwca

THE END OF THE
8TH EDITION OF THE
EUROPEAN AFFAIRS
STUDY COURSE

7th June

FIN DE LA 8ÈME
ÉDITION DU
STUDIUM
D'INTÉGRATION
EUROPÉENNE

7 juin

2006

KONFERENCJA IASIA

Międzynarodowego
Stowarzyszenia Szkół
i Instytutów Administracji
5-8 lipca

IASIA CONFERENCE

International Association of
Schools and Institutes
of Administration
5-8 July

CONFÉRENCE AIEIA

Association internationale des
écoles et instituts d'administration
5-8 juillet



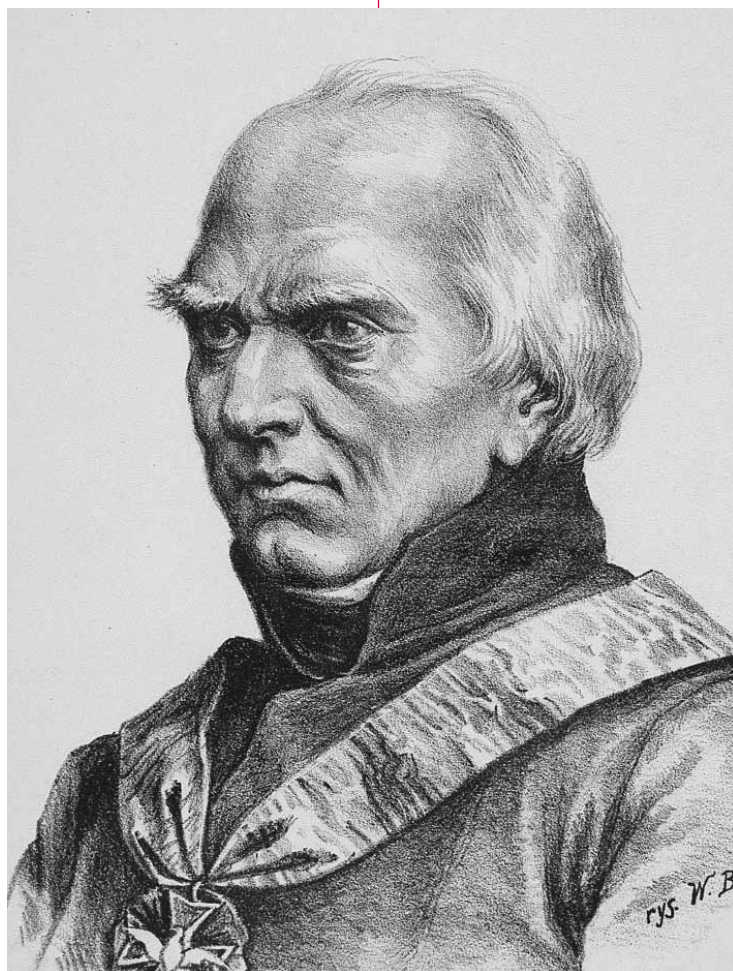


*Przemawia Turgay Ergun,
w prezydium: Ludwik Dorn,
Dyrektor KSAP,
Michael Duggett
i Cuido Bertucci*

*The speech of Turgay Ergun,
at the presidential table:
Ludwik Dorn, the Director of
KSAP, Michael Duggett
and Cuido Bertucci*

*Discours de Turgay Ergun,
à la table du présidium:
Ludwik Dorn, la Directrice de la
KSAP, Michael Duggett
et Cuido Bertucci*

2006



XVI INAUGURACJA

STANISŁAW STASZIC

6 września

XVI INAUGURATION

STANISŁAW STASZIC

6th September

XVIÈME INAUGURATION

STANISŁAW STASZIC

6 septembre



w prezydium:
Dyrektor KSAP,
Ludwik Dorn,
Wiceprezes Rady Ministrów
i prof. Henryk Samsonowicz,
przewodniczący Rady KSAP

*On the Panel: The Director,
Ludwik Dorn, Deputy Chair
of the Council of Ministers
and (standing) Prof. Henryk
Samsonowicz, Chair of the School
Council*

*À la table du présidium:
la Directrice de la KSAP,
Ludwik Dorn, Vice-président du
Conseil des ministres
et le prof. Henryk Samsonowicz,
Président du Conseil de la KSAP*

2006

IMPREZA KANAPKOWA

zorganizowana przez
słuchaczy XVI Promocji
5 października

A SANDWICH PARTY

organized by the students
of the 16th Year Class
5th October

SOIRÉE D'INTÉGRATION

organisée par les élèves
de la XVIème promotion
5 octobre



*Prof. Józefa
Hryniewicz,
dyrektor KSAP,
ks. dr. Mirosław
Nowosielski*

*Prof. Józefa
Hryniewicz,
Director of KSAP,
Father Dr Mirosław
Nowosielski*

*Le prof. Józefa
Hryniewicz,
Directrice de la
KSAP, le prêtre
dr Mirosław
Nowosielski*



SPOTKANIE OPŁATKOWE

22 grudnia

THE CHRISTMAS WAFER MEETING

22nd December

ÉCHANGE DES VŒUX DE FIN D'ANNÉE

22 decembre